

იუმორისტული უურნალი



შროვინციის სამკითხველოები

შროვინციის სამკითხველო.

ამ წერილის წამყოთხელო!
პატივუმღლო მიითხელო!
ერთ ნახ რა დღეში
პროგნოსის სამკითხელო!

რეაქციით ქედ მოხრილი
უხმოთა სდგას, ფერ მიხდილი.

ციებინ ქათამსაცით
სნეული, ფრთებ ჩამოყრილი.

კარი ცელღგნ დახურული
დაჭელილი, დალურმისული,
ზოგი (თისქო შრომისავის)
ბეკელი აქვს ზედ დასული.

გას არ უჩნას არსით შველი,
ჩამოშრიდა თითქმის ყველა

და წიგნები თუ რმ იყო
სულ თაგვებმა დახეცელია.

ცალ-ცალკე და შოვან ჯვეული
დაზუნაბს, მოსდის ჩხები,
და წიგნ-საცავ-სამკითხელო
დღეს გამხდარ თაგვია კლუბი.
რაც მწერლმ გაიტნა,
(ჩუბით ვიტყვი ე თქვენთან)
გასაც ის დღე გაუთენდა,
რაც სხვა წიგნებს თაგვებთან.

ოროლა.



თბილისი მარათაშვილისა.

კურუში ჩამიტის ხამ სახელელი,
სასახელ სურას ხედავს თავდება...
ერთა ჩამოყრილი ხათაბათ, თორომ
შეცე გამზალდნ ჩვდილ ძალები.

ცინგალში ნაშაულდევის სამ საათზე
მივედი და დაიბარე ცელღგნ, ვაც ეს
ერთი თვე შესევებობა შემცვლი რო-
გორმე და ბ-ნი ას გამზადაზებია. ისი-
ნიც მოფიცენ რასაკირველია.



— თქვენ, ამხანაგბო, სკულპტორი — ეუთ-
ხარი მე წყნარათ. ის ანდაზისა არ იყოს
— ცხანის ვრ მოგრძელება და უნაგის და-
უწევს მეტროლიტა”, იჩენებ თქვენც პარა-
და მოხველეს უით და დიდი კა განზე-
არჩებათ.

— რას ბრძანებოთ, რას ბრძანებით, თქვენი გირიშები, გრძხვებით წამოიძახეს დამსტრეტებით, გაგან სწორებ უკუჭავი აძურობა. ჯერ მარტო ცა საგანიჯო, ბაზო ეშმა-ბა, გამაგრი თვეში ხუთი თუმცი აქცი დარჯების არას-სამას მარტის.

— Հա Եցողոն, յս Ցեղոնցքի, օյնեց
Տեմսեաշուն գամտսեահենո օյնէս. ահա, յս
Առաջըշրու, Բուզք մը Կըալու Ծմթցուց-
ծուն կըլուո.

— ମାନ୍ଦିଳାଙ୍କ ପାର୍ଗିରୀ, ଲାହିଁସୁଲ୍ ପରିନିଃବାଲ୍ଯ-
ଲ୍ଯାହିରୀ, ଏବେ ଶତକ୍ରୀତ ଗମିଲୁକାରିହିଣୀ, ମାଧ୍ୟାମି
ପ୍ରେଲା ଫୁର୍ରାଫଳିଲୀ ଦା ଏବେଶା କୁଳିଲୁକାନ୍ତୀଳ
ଫାର୍ଜିରିଲୋହେ ଖରମ ମିଳି ତାପରେତ୍ତିବିଷିତ ଅ-
ତାପିଲୁକୁଳୁହେ ଏବୁ ଏବେ ଅନ୍ତିମ ଦାନାଶେଷିଲା?

— ରୁକ୍ଷାର ଠାଳ ଗୁପ୍ତସନ୍ଧାନାଙ୍କ ଦେଖିବୁଗଲୁ! ତାହାର ଗୁମ୍ଭାପରାଜୀ ପାଇଁ ଶବ୍ଦରେଣ୍ଟା ଗ୍ରେକୋରୁ ହୁଏ ନା ମହାକାଳର ନିମ୍ନଲିଖିତ ପରିପ୍ରେକ୍ଷଣ ଦେଖିବାରେ ଯାଇଲୁ ଏବଂ ରୁକ୍ଷାର ଗୁପ୍ତାପରାଜୀ ଦା ମେତ୍ରପୁରୁଷଙ୍କ କୁରୁତାରେ ଦେଖିବାରେ ଯାଇଲୁ ଏବଂ ରୁକ୍ଷାର ଗୁପ୍ତାପରାଜୀ ଦା ପରିପ୍ରେକ୍ଷଣ ଦେଖିବାରେ ଯାଇଲୁ ଏବଂ ରୁକ୍ଷାର ଗୁପ୍ତାପରାଜୀ ଦା ପରିପ୍ରେକ୍ଷଣ ଦେଖିବାରେ ଯାଇଲୁ ଏବଂ ରୁକ୍ଷାର ଗୁପ୍ତାପରାଜୀ ଦା ପରିପ୍ରେକ୍ଷଣ ଦେଖିବାରେ ଯାଇଲୁ!

— ଏ ରାଜୀ କାହିଁ ଗେଲିଥିଲୁ ଦିନ କେବଳମୁଣ୍ଡ କିମ୍ବା
ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ ମୋହରିଲାଟ କେବଳମୁଣ୍ଡ କିମ୍ବା
ପ୍ରକାଶରୀତି ଅନ୍ତର୍ଭାବ ମୁଖ୍ୟମିଳାଇଲା ମାତ୍ର ନିରାପଦ
ଅନ୍ତର୍ଭାବରୀତି, ରାଜୀ ଗୁରୁତ୍ବ ଶ୍ଵେତମଙ୍ଗଳରେ କ୍ଷରି
ଦ୍ୱାରା ଗଲାକ୍ଷେତ୍ରପରିମିଳିବା ଦାର୍ଶକରେତ୍ର ଚନ୍ଦ୍ର ପ୍ରକାଶ
ଲାଭ ମିଳାଇଲା ମିଳିଲା କୁଳମାତ୍ର ରାଜୀଙ୍କ
କାହିଁକିମ୍ବାରୀତି, କ୍ଷରିପରିମିଳିବା ମିଳିଲା ଶ୍ଵେତମଙ୍ଗଳ
ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବ ମିଳିଲା କାର୍ଯ୍ୟକୁଳରେ ତଥା ଶଂଖାଶି
ଦ୍ୱାରା ସନ୍ଧିତ କାର୍ଯ୍ୟକୁଳରେ.

ଏତ୍ରାହି ମିଳାଗାଲ କୋଲ ଦୟାପ୍ରେ ଲା ଗାନ୍ଧୀଜୀ ।
ଦୟାପ୍ରେ ମଧ୍ୟ ଅପି ଏ ଶାନ୍ତିଜୀବି ଯୁଗଭାବା...
ମାଗରାମ ହିନ୍ଦୁମ୍ଭାବୀ ଶ୍ରୀ ହିନ୍ଦୁମ୍ଭାବୀରେ, ମଦ
କାପରି, ତୁ ଶ୍ରୀ ଶେଷପାଦ କାହି ଦ୍ୱାରାର୍ଥ୍ୟେ, ଯୁଗ
ଲା ଅନ୍ତର୍ଭାବି ମନ୍ଦିରଭେଦ, ଶିଖରରେ ଗାନ୍ଧୀଜୀ
ହିନ୍ଦୀ ସିଲ୍ଲାରେ ଲା ଶେଷ ଗ୍ରେ ମହାରାଜ୍ୟଲିଙ୍ଗରେ
ଚାହିଁ, କିମ୍ବା ମନ୍ତରମିନ୍ଦନାରେ ଫୂଲାରେ ନିଃଶ୍ଵର,
ମ୍ରିଜାରେ ଦ୍ୱାରାନ୍ତର୍ଭାବ ଏବାର ଶେଷପାଦରେ...

აქ გადმოხტა ერთი ახალგაზიდა, სტაცია
ხელი ჩემს მათრაბს და გაიკუა.

— თუ შენ გენანება ჩეინი სულთა-
მბუთავი, გაღმომძახა შორიდან, მაშინ მე
თიაონ გაუსწორდები მასო.

გაოცებული დავრჩი მცრავ ხას. მაგ-
რამ ჩქარა მოვედი ვონს. უცებ სტრაის
ფორმა ავისხი და მრისხანეთ დავიგრიალე.
— მომიტანით ჩრდი მოვარდი კორმე

ან 3000 პანტი ჯარიმა ან სამი თვე ერთეულია მეტება. როგორ გადალო თქვენ მეტება, რომ ჩემი, მე მეტება, მაგრავი კაცის კაცი მეტება, მათიანი წამართობა მეტება. სოფული შეწირობალია. მიური ხნის შემთხვევაში და მოკალაქეთა შორის კამ ყოველი მოვალეობის მიზანი და დარწმუნებული არ არის ჯერ სრული თვალისულება პიროვნებისა, სტუკისა და შეწირისა!

କୁଣ୍ଡଳ ଶାର୍ଦ୍ଦରୀଙ୍କ ପ୍ରୟୋଗିଲନ୍ ମହା-
ବ୍ୟାଳୀ ପ୍ରମାଣିତ ହେଉଥିଲା । ଯୁଗିରୁଧାରୀ ମା-
ନ୍ଦମନ୍ତ୍ର ଉପରେ ଏହି ମହାବ୍ୟାଳୀ
ପ୍ରକାଶ ପାଇଲା ।

ბულგარში ცუკა სუკე მოყვაბუნე, მაგრამ გული ხინტ არ მეტებოდა აქ დარჩენას. ამასთანავე ზესტაფონლები ძლიერ მეტურილებდნ: რა ამავარ გუმავა ერ. — მე ტეტი ია ქართველი ვარ და ბაზრ თქმა მივაღის დაწყება მან. თითა წილ ნიმდებოს თავად აზნაურობაც კურში და მისილოს, კულში და არა სხვაგან. მოთხოვ წილიდან მისი უთის ავარებობას

კალვი გვაუქმდებო. საღამი ქართა პრინციპის შემთხვევაში სასაჩვენელო იყო და თანაც მეს და არა წილებისას, დამთავრებ ბონ დომი.

სმეათოვლის მეორე განყოფილებაში
სსლლლლლია ასალიაზრდებს ი მოვალეობ და
მიმდინარეულია მასგარი წარმომადგე-
ლები ი ებრძონდებოდე. დაუკუნაში არი-
ბოლუ შეხვდულობის მასასხლისა ჯდა და
მარტივი შესახებ ბასასმდე.

კერძოს ყრა გათავდება და პოლიტიკურ სა-
ხარისხო წილი გამოიყენება. საზოგადოებრ-
ავის და მოქადალებით მიეცება მთ და შენ-
დობა და სახელები. თავის დანართის დასრულებულ
ბის სერმოლებულების მას და მიეცება არა
სპილოს, გლობუსების კარგით შეიგნება თავი-
სი ინტერესებით და საქართვის ახლო თოთონ
თავის ანაზოგობის შეიგნოს თავისით.

ପ୍ରସାଦ ଗମିନ୍ଦ୍ୟଶ୍ଵରାଲ୍ଲାହ, ଖୁବାର୍ଜ ତାଙ୍କୀ
ଶବ୍ଦକ୍ଷଣ ଦା ଦେଖିଲୁ କଲୁ ଏହିପରିମଳା,
ଦେଖିଲୁ ଏହା ତାଙ୍କିରୁଷତାଳ ଦ ନିଃଶବ୍ଦ
ନିଃଶବ୍ଦିତା ମିଳିବାରୁ ଏହାରୁକାହିଁ

ଟାଟକ୍ଷପାତା। କିମ୍ବା ମରା
ଦୁଇଶହିଲୀଗୁଡ଼ିକୁ, ଏଣ୍ କାହାରୁଙ୍କି, କୁର୍ରାଙ୍କି,
କୁର୍ରାଙ୍କି ପିଲିକୁଙ୍କି, କୁର୍ରାଙ୍କି ଗୋଲି
ରାଜୀ କାର୍ଯ୍ୟ କୁର୍ରାଙ୍କି ଦା କୁର୍ରାଙ୍କି
ଦାରୀ କୁର୍ରାଙ୍କିରିଲୀତା, କୁର୍ରାଙ୍କି
ଏଠି, କୁର୍ରାଙ୍କିରିଦାନ କୁର୍ରାଙ୍କି କାହାରୁଙ୍କି
ରାଜୀ କୁର୍ରାଙ୍କି, କୁର୍ରାଙ୍କିରିଦାନ କୁର୍ରାଙ୍କି ଏଠି
ଦା କୁର୍ରାଙ୍କିରିଦାନ, କୁର୍ରାଙ୍କି ଦା
କୁର୍ରାଙ୍କିରିଦାନ, କୁର୍ରାଙ୍କିରିଦାନ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ । ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ
ଶ୍ରୀରାଧାକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପୂଜାରୀ ଓ ରାତ୍ରି
ଶ୍ରୀରାଧା ପରାମର୍ଶଦେଖିଲୁକୁ ଏହାରୁଥିଲା ଯା
ପରାମର୍ଶ, ପରାମର୍ଶର ଅଳ୍ପକ୍ଷେତ୍ରରେ,
ଏହାରୁକୁ ଶରୀରର ପରାମର୍ଶ ପରାମର୍ଶ
ମନୋ ଦେଇଲା ଏହାରୁକୁ ଉଚ୍ଚତାର ପରାମର୍ଶ
ପରାମର୍ଶରେ ପରାମର୍ଶ ଦେଇଲା
ଏହାରୁକୁ ପରାମର୍ଶ ଦେଇଲା—
ଏହାରୁକୁ ପରାମର୍ଶ ଦେଇଲା—

ପାରାସ୍କର୍ଯ୍ୟରେ ଗୁଣ ଦେଇ
ଅନ୍ତର୍ଭୂତ ଓ ବ୍ୟାପକ ଧ୍ୱନି
ଧ୍ୱନିରେ ମୁହଁମାତ୍ର ଶରୀରତଳୀରେ
ଧ୍ୱନିରେ, - କୁଣ୍ଡଳ ମିଥିଲାରେ, ଏ
ପ୍ରାଣିଶିଖରେ ଓ ମାତ୍ର ଶରୀରରେ
ମିଥିଲା, ଶରୀରରେ ମିଥିଲା ଶରୀରରେ
ମିଥିଲା ଶରୀରରେ ମିଥିଲା ଶରୀରରେ

ბერი 300



სტიპენდიას მოლოდინში

ო 3 სტიკერების

(ანუ ლომბარდი და კურსისტები)

Արցու վարո Նշանաց արց
Ըստիօնալցնես, հրացորը ջայլո...
Յայրուց կո Ըստիօնեա,
Կոնցուիզ յանեա մղանատ մեղորո...

ଦ୍ୟା ଏ, ଏହି ଶେଷ ଦ୍ୱରା କିମ୍ବା
ପ୍ରକାଶକୀୟଙ୍କ କାମକାଳୀରୁ,
ଲାଗିଥାଏଇବେ ଯାଇଁ ମହାଦେଵଙ୍କ
କୃତିକାଳୀନ ପ୍ରକାଶକୀୟଙ୍କ କାମରୁ.
କିମ୍ବା ଦ୍ୱରା ଏହି କାମକାଳୀନ
କାମକାଳୀନ ପ୍ରକାଶକୀୟଙ୍କ କାମରୁ.

და ორორ- გროშს მოელიან
რომ მოითბონ ხელი მითა.

ზოგს აქლია სწავლის ფული
ზოგს არა აქვს ბინის ქირა
და წყეულმა „ხაზაკიკა“

ဗျုံကြော သူရှိ ဒုက္ခက်၊
နွေဂဲ ပမ်းနောက် အာ ဒီ၂၀၁၀၊
၄၇၈ ပုဂ္ဂန်လေ လျှော့မာ ပျော်၊
စံကြံ့နှင့် ၆ မာစာမျိုး
မြာမ်းသွေ့လာ ဖုတေသန။

მაგრამ ფულის პატრონებმა
არ იციან აჩქარება,
და ბედნიერს მოესწრება
მათი მცირე დახმარება.

ଓৱেন্দ্ৰ-গুৱামণি সংস্কৃতি

(იგავი „დედა-ენიდან

კუქუმი გადარიან ბუნიას.

მეცნე ვინე იყო ცალ-თვალი. ერთხელ
მას მოესურება თავისი სურათის გადაღება.
მოაწევა მხატვარი და უთხრა: ჩემი სახე
დამინატურო. მხატვარი განსაკლელში ჩა-
ვარდა. რა ჰქონას.

თუ მეფეს ცალ-თვალს დახატვას, სიკ-
ვდილი მოელის. ცალთვალობა ოოგორ
მკაფრეო;

თუ ორივ თვალს სალს დაუხატავს, კვა-
ლად სიკედილი მოელის: ეს სურათი ნა-
მოითხოვ არ არის.

მწარეთ ჩაფიქრდა მხატვარი და ბოლოს
ერთი ხერხი იღონა:

ျေးကြံး၊ ျမှေးနှင့်လျှော့ကြံး၊ လျှော့လျှော့ရွှေ့
ကိုယ်ရွှေ့၊ မီးပြား၊ ော်ဖွှဲး ော်ဖွှဲး ဦးချော် လွှာ ဦးချော်လျှော်
တွော်လွှာ လွှေ့ဖွှဲး၊ တွော်ချော် ဦးချော်လျှော်ပေး။

ରେ ଗ୍ରାସିଫାଲିନୀ ନଗାପୁ?
ଓ ଗ୍ରାସିଫାଲିନୀ, ରହମ ପ୍ରୟେଲା ଅମାୟି, ଶ୍ରୀ-
ରୂପାନୀ ରୁ ମେରିଯାର୍ଥୀ (ଜାମ-ତତ୍ତ୍ଵାଳୀ, „ମେ-

ନେଇଲୁଗ୍ରୀତ୍ବ ମେଘନାଟାଳିକା, ହାତା ଶ୍ଵେତପ୍ରତ୍ଯୁଷିତ
ହାତ ଡାଙ୍ଗୁପ୍ରକାଶ ଦୁର୍ଗମ୍ଭରୀଗ୍ରୋତ୍ତମ ହାତିଙ୍କିଣୀ ତ୍ୟା-
ଲୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଶିଳ୍ପିକର୍ମାଙ୍କା ଏବଂ ମାତ୍ର ଶ୍ରୀ
ପ୍ରଦୀପମଣୀ ଶ୍ରୀପ୍ରସାଦମଣ୍ଡଳ ମନ୍ଦବ୍ୟାଲୀ,
ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ ଅନ୍ତା ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଥିଲୁଗ୍ରୀତ୍ବରେ ଦ୍ୱା-
ରୀତାଳିକାରୀ ପାଇଥାରୁ.

Digitized by srujanika@gmail.com

6





ବୁଦ୍ଧିମତୀ କେବଳ

„კეშჩ:რიტ-რუსული“

(აბრეშუმის ჭია.)

ଓফিলিসিলাদ ঢাক্কাপুরে, এলি
ক্ষুগুত সামুদ্র (রঞ্জনপুর বা গুরু)
এর মধ্যে, "বৃহস্পতি" দলে পুলো
"দেৱাপুরে" দলে পুরুষী।
তিমিলিশুনি সন্ধানৰ মধ্যে
স্থিলুকৈ ঘুড়শ্চে বড়ামুকুৱা,
শুভেশ্বৰ পুরুষেলি হিমিন্দিগুলু
ডামুৰুখৰ দল ঘুড়শ্বকুৱা।

ଲ୍ୟାଟିକ୍ସ ନିର୍ମାଣେ ଶ୍ଵେତ ବିନ ଏଣ୍ସି
ହେବ୍‌ରୀ ଗ୍ଲେବ୍‌ର୍ ଡାକାଗୁରୁଲୋ,
ହେବ୍‌ରୀପ୍ ଲୁକ୍‌ଷିଫର ହିନ୍ଦୁଗାନ୍‌ଗ୍ରା
ଏ ମୁଣ୍ଡୁଟ୍ ରୂପ ହିମାଳ୍ୟାନାମ୍ଭାନ୍?
ଅମିତ୍‌ରମ୍ଭ ଗ୍ରାହାଯିକ୍‌ର୍ମାତ୍ରୀ
ତେଜ୍‌ବ୍ୟାନ୍ ଦ୍ୱାରା ବିନ୍‌କ୍‌ର୍ମାତ୍ରୀ
ହେବ୍‌ରୀମ୍ଭାବୁ ତ୍ୱରିତ ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚିନ୍ଧା
ତ୍ୱରିତ କ୍ଷେତ୍ର ପାଇଁ ଦ୍ୱାରା ଅନ୍ତର୍ଭାବେଶ.

I

ქს ჭიათ, აბრეშუმის,
„კუშმარიტი რუსთა“ ჯიშის,
ოცილდე წელი გაღის
ჩა არ რომ უშროდიშ გვიზის.
წელ და ულაპაყ უზიგველათ
(როგორც მატლის არის წესი)
უხვედ იმსებს საკუჭნოს
თუმც არა აქვს დანათესი.
ქობულეთშ „დინა“ დადგა
უთოს და გაგრძის არარეა,
ხერსონშ და რუსებსეზ
მეტიც არის ლაპარაკი.
კულგან პარა მოიქსოვა
გაიკოთ ბალ-ქსელი

და რასაც კი მისულებოდა
არ დაკლო არას ხელი.
დღესაც ასეთ „შრომის შია,“
დღესაც დასის „ლოფოს“ ლვარი,
და ცულობობს სხვაც გამონახოს
გვმრისელი თუ რომ არა.
სა თქმა უწდა, ხაინილდნ ც
მისდინ შრომის საფასტრი
და ღაძინველის „მამულისოცება“
კი მოხელე უბედული.

- 10 -

გამოცანა

(გურიისათვის)

ବ୍ୟାମିତ୍ରାନ୍ତ ମହାକଶ୍ଚର୍ବଦ
ସୁଲ୍ଲ ପିଲାତ ଆଶକ୍ଷଣ୍ଵଳୀରୁ,
ଦିନଭ୍ୟୁଲୀ ମିଳି ଗ୍ରାହି
ୱ୍ୟକ୍ତବ୍ୟକ୍ତିରେ ଦ୍ୱାରା ଗ୍ର୍ୟାନ୍ତ
ୟନ୍ତ୍ରମାନରେ ଦୂରରେ ଶ୍ରୀରାମରେ ନ୍ତର୍ଯ୍ୟ
ଏହି ଉଦ୍ଧିଳାଙ୍କ ଥିଲେ ଦାନ୍ତ୍ୟପା
ରୂପ୍ୟକୁଠା ରୂପ ଗ୍ର୍ୟକ୍ଷମା
ନିର୍ବିନ୍ଦ ଦ୍ୱାରା ଲ୍ଲୋକୁର ବ୍ୟୋମ
ଅର୍ପି ହିତକୁ ବାତାବାତି
ଦର୍ଶକିନ୍ତିର୍ବନ୍ଦାରେ ଫିନିଜଲାନ୍ତିର
ଦ୍ୱାରା ଦେଖାଯିବ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କିରଣ
ମୁଦ୍ରଣରେ କ୍ରେନ୍ଟା ଗ୍ରାହକରାନ୍ତି
ମିହନ୍ତ ମହା

‘ପ୍ରକାଶକ ମେଳା

„ବୋଲିଏଇଶ୍ଵରଙ୍କାଣନ୍ଦା“ ପରେବା.

ისრალ სოჭეა: „მშებან, ოქვენც იცით—
მათგან მე ბევრი მხდებათ,
ამ მხრით მე თქვენში სწორეთ რომ
კვრავინ უმედორებათ...

ვფიცავ პირველით ბაზუსსა,
შეირჩეთ — ჩემსა სიყმესო,
რომ ჩემებრ ერთგულ მსახურსა
მხედას ვერ იძოვით ვანგესო.

მართალი არის, ორ-სამ-ხელ
კილო შეცვალე სტირისო,
ცუშინ სხვა ჰანგზე მღეროდა,
დღეს კი ოქვენ ხმასზე ყერისო.

მაგრამ თქვენც იცით, რომ იროდ
იროდეს ადგა ერთს აზრსა,
საც შემტერის პოეტსა
ღმბა და დაღმა მცრინივსა...

დღეს კი საკუთრივ თქვენი ვარ,
ჩენენი ვარ ხორცით, სულითო,
უძვენ ოღონდ ბრძანეთ, მე დაწერ
ხაცა გსურთ, რაცა გწყვრითო...

ମୋକ୍ଷସିନ୍ ତୀରୁ ଲାଙ୍ଘନ୍ଦ୍ୟୋହ ଶୁଦ୍ଧା
ମୋକ୍ଷ୍ୟେଦି ଦୂରୀଳ ଅଧିକତା
“ଶ୍ରୀଜୀବି” ଲାଙ୍ଘନ୍ଦ୍ୟୋହିନ୍ଦ୍ୟାଳ
ଦା ଶୁଦ୍ଧ ମର୍ମାଣ ପରିଚାର ଅଧିକତା
ଦ୍ୱାରାରୁଃ । ମେ ଶ୍ରୀସ ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘନ୍ଦ୍ୟ,
ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘନ୍ଦ୍ୟ ଶ୍ରୀମତୀ ଜ୍ଞାପିତୀ,
ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘନ୍ଦ୍ୟ ଶ୍ରୀମତୀ ନନ୍ଦା
ଅଶ୍ଵିନୀ ଏବଂ ଶ୍ରୀମତୀ...

დავკრავ: ვეყმობი „ნიშალურს“,
თვალი იქ ხედავს ქანქარსა,
დავკრავ და თანაც გადავკრავ
თქვენს საღვევებრძელოს მრავალსა“

ଓঁ ক্ষেত্র দু হিমন্দগু প্রণীতি
প্রণীতুর তাঙ্গী ফ্রেগোতা,
ক্ষেল্পে গ্রমতক্ষেত্র তাঙ্গী বাতুন্দ—
হিম-বাদাস—মুচুচুচুচুচুতা...

წინ „მონადირე“ წამოდგა,
—სიტყვა უნდა თვეება მშებოო,
ფედერალისტი ქებულნო
და გამო ღმენჯინოვა
ერთმნიჭოთ შეიძინ რას კუარაცხა
საქმე გაგინითა ძნელოთ,
„ნაშადილებს“ ძალი აღარ აქვს,
შეიჩა საკინელოთ...

ଲୋକେସବ୍ଦ ମେଳ ଏହ ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଧ,
ଶ୍ରୀନିଂଦ୍ଵାପ ଜ୍ଯୋତିଷକ୍ଷଣଦେଶ,
କାର୍ତ୍ତିକାତୁର୍ଗ୍ରହ ପୂର୍ଣ୍ଣରେ,
ଯାତ୍ରା ହେବାରେ କାହାରେ
ଦେଖିବାକୁ ହେବାରେ କାହାରେ...
ଶଙ୍କରାତି ଥି ଆମେ ଏହ ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଧ,
କାର୍ତ୍ତିକା ଜ୍ଯୋତିଷ ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଧ,
ଦେଖିବାକୁ ହେବାରେ କାହାରେ
ଦେଖିବାକୁ ହେବାରେ କାହାରେ...

յեւ տայ զանցանց և սահմանու
ամ ի բաց ցշուն ճախլուղեթունեա,
ճա նշուրց մօլումուտ ճացքու,
մատուենու յանցուղունեա“.

ଓଲା ହିତ-ଦାତା ଫାମନ୍ଦଗା,
କ୍ଷେତ୍ରପୁଣ୍ଡି ଉତ୍ସବାଚ୍ଛେଷଣ,
ଶିଖର-ଜ୍ଵଳନ୍ଦାରୀ, ଲମ୍ବାରୀ
ତଙ୍ଗିତ ଅର୍ଦ୍ଧସିଂହ ଘନନୀତ୍ୟଦା...

პირი დაალო სათქმელად...

სიტყა გაურჩა ყელშია ..

ზურგი აეწვა... რას ხელავს!

თავის მათრახით ხელშია
ოთა 60/18 E

„ეშთაკი“ წარმოვლენია,

ନାରୀଙ୍କି ମହିଳାଙ୍କି ପାଦିଲାଙ୍କି ପାଦିଲାଙ୍କି

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶ ପାତାର
ପାତାର ମିଳିନାର୍ଥିଲାଇ ତାହାରେଣ୍ଟା:

ଲୋଡ-ବାବା } ମିଳନ୍ଦେଖ, ଗାରିବା

„ნიშანდურელნი“ „ქებულნი

მათრახის კულით ამ ხელაც

თავ-პირ-ზურგ აცხუნებულნი.

კენტი-



ԵՐԱՌԵՎՈՐ ՎԵՐԱԿՐՈՆԱԾՈՒ

სამტრედილან, ლიხაურილან, თელავილან, სუფქასი-
ლან, ქვიტირილან, საგანეზოდან, ჩაჭა-ლეჩხებუმილან,
ცაგერილან და საგარეჯოლან.

ଲୋକାସ୍ତୁରିଗାନ୍. କଥା
କେ ପ୍ରକାଶିତ ଲୋକାସ୍ତୁରି
ବାରଖାଶିତ ଦେଲା ମନ
ବା ଦା ଶେବ କି ଏବେ କି
ଦେବି. ଗୋକୁଳବିନ୍ଦୁଦିନ
କିନ୍ତୁ ମହାଵିଲ୍ଲଙ୍କ କୁ କି
ବାନ, କିନ୍ତୁ ଶେବି କି
ନୀଳନ ରା ମୋହିତ
ଲୋକାସ୍ତୁରିଗାନ୍.

კვაძეალათის მინც
უცხუნე პირველ ყო
და უთხარი „სტრიქ
კლოვნენ გზს-თქვა“
ღოს, ჩემო ეშვაკო!
ტყის-მცველია და ხ
თა სხვაც ეყოთ.

ଜ୍ଞାନୀଙ୍କ ରହି ମିଳୁଥି
ଲିପି ମେଘରୀତ ଗାଢାକେ
ଦ ଏ ଓ ଟନ୍ଡୀପି. ଅମି
ଶାକାଳୁକୁଣ୍ଡିନେ ସବ୍ରିଦ୍ଧି
ଅଂଶବ୍ଦ ଏକ ଗାନ୍ଧାରିନ୍ଦ
ଯନ୍ତ୍ରଦର୍ଶକ ଯୁଗରୁଣୀ ଲ
ଏ ଏହା ବ୍ୟାତିବ୍ୟାତିନିର୍ମିତ
କାହାର ରହି ଆପ୍ରଦିଲ୍ଲି ଶ୍ଵର
ପ୍ରକାଶକ ଉପରେ ଉପରେ
ନିରାକାର ଲୋକଙ୍କ ଗାନ୍ଧାରିନ୍ଦ
ଦିଲ୍ଲି ଦ ଦିଲ୍ଲି ମୁଖ୍ୟମନ୍ଦିର
ଦିଲ୍ଲି ଦ ଦିଲ୍ଲି ମହାନାନଦୀର
ଦିଲ୍ଲି ଦ ଦିଲ୍ଲି ମହାନାନଦୀର

სხვა რომ არ გვქ
მისთვის არ შეგაწუ
კი თუ დროზე გვი

Digitized by srujanika@gmail.com

სოფელ აბაშის მებაზ. გამუნანა აბაში გამანა, მაგრამ საუტილურო მექისევებს ჩხინვა მოუკეთებდა და საქმე შეუკერძდა. ამ დღის საბაზო გამანის გამოყენება და ესაკუკი და ურჩის მექისევებით სარატონევის მოუწვა, რაც ისტორულები მოუკერძილ იქნა. პანამა ყოველ კერძობითა და თუ მოთხოვ მოთვებს დაუჯერებთ, ასეთი მექისეველი მექისევები ჯერ ასაკი ნახულა.

არც სამხრეთის არინს ასეთი მექისევები არინ ბერის დაღილებინ. იმათ ეძლევათ ესერები წოდებული პროვინციის ბილითი მგრაზ კანტრაჩჩიკების გამოჩრდებით ამ ბილითის მიღება მშოლლე ქოლს შეუძლია. „რა უნდა მუშამ კარტიანი ჩიანუ და მიღება და მოლება და მოუკერძოს ის არის, რომ კანტრაჩჩიკების გამოჩრდებით კალა უნდა იყოს.“

ଏହା ହୋଲ୍‌ମ୍‌ପାର୍କ୍ ଦ୍ଵାରା ମାଟ୍ଟିଗ୍ରହଣ, କିମ୍ବା ହିୟ-
ଶିଥାରେ, ଗୁଣ୍ଡଗତ ସାଂଗ୍ରହିତାରୁ, ହୀନ କି କି—ଏହା
କରନ୍ତି ଶିଥିଲ୍‌ମ୍‌ପାର୍କ୍ ସିଲ୍‌ମାର୍କ୍ ଗ୍ରିନ୍‌ହାର୍ଟ୍, ଯା ପ୍ରଦାନ
କରାଯାଇଥାରୁ ତାପୀ ତୁର୍ଯ୍ୟ ଏହା ପାଇଁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହା
ଏହାରେ ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
ଏହାରେ ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା

უარი მიიღო. არეთვე, ობიექტი ეწერი-
დან ამბობებ პ-ნი გაბუნია ძლიერ გახა-
რებული ყოფილა ილიკო კაბალეუშვი-
ლის გაცემთ. წონაშიც მოუმატა 7
მისხაოთ.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ. ଶ୍ରୀନାଥକୁମାର

გარდა ამისა ჩვენ უფროსსაც გამოიყენები არ ძალი დამტკიცებულებელი წმილი, ომ-
რებ ძლიერი, „მაგრავილურა“, გვიყვენთ. გარეთ ცალი ხანს გვიყვეს გაყიდვები-
თ, საშეღებს ცალის გვაძლევს უპირ წა-
გიდვებათთ, ხშირით განეთისაც გვიყრძი-
ლოვს თვალი არ გაგუჭუროთ. გრით
სიტყვით მეტის მეტი „გულეკითობას“,
იჩენს და ეს გულეკითობა უფრო რეაქ-
ციის დროს დასტერით. წინთ არ იყო
სუმრე ასეთი. ჩვენ რასკვირელია ვერ
დაუუფასობთ მა პატივის უმას და ვნძლო-
ნენ ის და შენდებ მითისაბა.

ახლა კი მშვიდობით. ობერი.

ଶ୍ରୀ କଲକାଳି

ଓঁলাওয়িদাৰ. কালীৰ ঘৰোৱোৰ্স মেৰ
গুৰুৰাম, রাত্ৰিম মনোকুলৰ ঘৰৰ ওঁল
ডা মিলি অৱৰ্মাণী, কলংগিৰ গমনোপ্যালু
সৰোবৰা, মেৰ নৰম, রাজীৰাম সৰুলি শি-

გვისურთა და თავისულების ღრუს ჩვენს
კლდლეჭშა შემოხინელი ღმოგრები ახლა
ურთა გაშლილი დაწყვეტილებენ. ამიტომ
სკიპიონი მათირა თან წმინდომ და ერ-
თ ღრისულობაზე მირეც-მორეც თავთავის
აღგილჲე ბუღდან გაღმოვარდნილი ბარ-
ტები.

յրտո Տօլյացու Ցյ աելա տաց ալար
Մշցա՛նցը ու Տայ համոեալ ուռուն Հաճաց համ-
քյո և պիտի ամոցինդցին. Ցա՛շ ցըլուտ.
Անոնց համունան.

13 2665 80816

ଓাগৰো।—মোং গ্ৰহণে! শৰ্ব রা অঁথা
ৰুদ্ধ দ্বাৰা প্ৰাপ্তি প্ৰি, টুকু হুগুমন মৰলড্যুব্ৰ
শিঙোৱৰ প্ৰতি প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি সহস্ৰালোকৰ দ্বাৰা ইৰুতা
হীনোচন প্ৰয়োৱাবৰ্তন, হুগুমনৰ প্ৰযোৱাবৰ্তন
পুনৰুৎক্ষেপণ শিৰোৱৰ প্ৰতি পুনৰুৎক্ষেপণ দ্বাৰা
ভূক্ষেপণৰা, অলংকাৰীভূক্ষেপণ কৰলৈ তাৱানত
প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি
লোকৰ স্বেচ্ছাৰ প্ৰক্ৰিয়াৰ দ্বাৰা! এস্বতো প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি
লোকৰ স্বেচ্ছাৰ প্ৰক্ৰিয়াৰ দ্বাৰা! প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি
মুনি প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি
হুগুমনৰ পুনৰুৎক্ষেপণ পুনৰুৎক্ষেপণ দ্বাৰা
ভূক্ষেপণৰা, অলংকাৰীভূক্ষেপণ কৰলৈ তাৱানত
প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি
লোকৰ স্বেচ্ছাৰ প্ৰক্ৰিয়াৰ দ্বাৰা! এস্বতো প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি
লোকৰ স্বেচ্ছাৰ প্ৰক্ৰিয়াৰ দ্বাৰা! প্ৰাপ্তি প্ৰাপ্তি

ერთო დღ ვატებაონგებშია აზრილო და
შემდეგ სწრაფათ ჟეპულე ცაგერის სა-
ტუსალის ჟეპულედევნები, ალექს მძიევი-
სა „კაბინეტიში“.—ეს იმას ეჭა მეტყუ-
რული გამოკვლეულა, რომელმდიდარ შე-
რია: „ჰილორის იმ“ შეკითხულისა ათ-

ହାତେବୁ, ଯୋଗୁ ପ୍ରୟାଣ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ନିମିତ୍ତରେ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି
ଦୁଇଜନୁ, କାହିଁଲୁ ଜୀବନରେ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି ତଥାରେ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି
ଏ ସବୁ...! ଏହି ଧାରା କାହିଁର ଏହି ବିଷିତକାଳୀଙ୍କୁ
ଜୀବନରେ ଅଲ୍ପଶବ୍ଦୀରେ ମନୁଷ୍ୟରେ ଅନୁଭୂତି ହେଲା
ମେହିକା ମତକାଳୀଙ୍କୁ ଦେଖିରେ, ମନୁଷ୍ୟରେ ମନ୍ଦିରରେ ମନ୍ଦିର
ପ୍ରତ୍ସାଦିତ ଜୀବନରେ ମନୁଷ୍ୟରେ ମନୁଷ୍ୟରେ ମନୁଷ୍ୟରେ
ଅବିବାଦିତରେ ।

ნაცნობი.

ქვეთირიდან. მათ ეშმაკი შენდამი წროლიების წერა ასრა ჩეცულებათ გადა-იტყო. ჟველა შეკ გვატრიება, არ დარჩე-ნონა თოვშის არც ერთი დაბა-სოფია-რი, რომ შე არ მიტყოთ. მხოლოდ ჩერინი სოფია-რი (კვიტირი) ჩამორჩა, ეჭვდ არა- გვი მოუტყვებისა და არც შეკ მიიღებული შეინი ეშმაკური ყურალება, დება გვო-ნია აյ გასამათრაბეგლი არავინ იყოს? თუ ეს ასე, შემცდელი რა, წემი კა- დო, აე სხევგზდ მეტიც არს. არ გვერა? მაშ დამიგდე ყური და უშევენთა ღოვა- ლიანი თოვოთოვანი ჩამოითხოვთ კითხოს.

ମେହିଲାଙ୍କିଳୀ ପୁରୁଷୀ
(କ୍ଷେତ୍ରଗତିର ମେଘଦୂତ ଅନ୍ତରୀ),
ହିନ୍ଦୁ ଶବ୍ଦକୁ ବ୍ୟାକୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଧରନିଶୀ,
ଯ୍ୟବ୍ରଦ୍ଧିତା ଯୁଗରୀତା କ୍ଷେତ୍ରେ
ହି ଗୋଟିଏ ରୂପକ୍ଷା,
ବାଲ୍ମୀୟ ମୃଦୁ ଶ୍ଵରୁପୀ ଶ୍ଵେତପ୍ରାଣ,
ଦା ନୀରୁ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵାଗର କଲାନୀ
ସମ୍ବନ୍ଧିଲୀ ମ୍ବାନ୍ତର ଶ୍ଵେତଗନ୍ଧନିତା,
ରାଜୁ ହିନ୍ଦୁ ମୁନ୍ଦା ମଦିଲୁ ଭୁର୍ବଦୀ
ନ୍ତରୁ ନୀରୁ ଗୀତ ଉତ୍ସବରୁଧା?

